

Smrt (smrtelnost) - reakce na ni

Francouzský termín pro „smutek“ je „le deuil“. Fráze : „en signe de deuil“ – ve znamení smutku; zarmoutit; „faire son deuil de qu.“ – fam. – udělat na čím kříž (rozloučit se s tím) ; „être en deuil de q.“ – žet náčeho; „quitter le deuil“ – odložit smutek ; „conduire, mener le deuil“ – jít v čele smutečného průvodu ; etc. Odlišné výrazy pro druhy smutku (či spíše jen odmítajícího nebo zase smířlivého smutku – ve vztahu ke smrti a smrtelnosti) podle Ricoeura): contestation – popírání, spor, rozepře, diskuse ; „l'espérance“ – náěje, doufání; „la consolation“ – útěcha ; „le consentement“ – souhlas, svolení, přivolení; „la plainte“ – žal, nářek; „la lamentation“ – nářek, stěžování si; „la tristesse du fini“ – smutek z konce;

To vše ukazuje rozmanitost lidských reakcí na vědomí smrti, jak se ukazuje ve francouzském jazyce.

(Písek, 181115-1.)